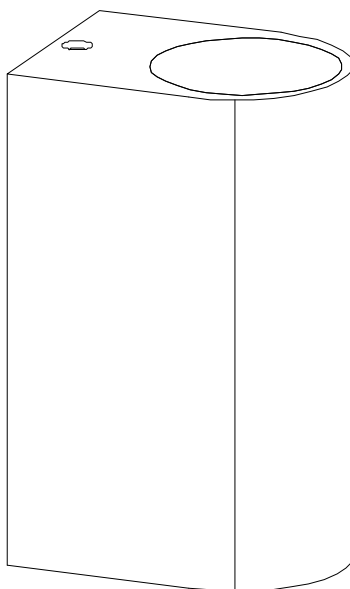




# Kofu



EAN CODE: OS2001-2A-EU:3276007147568  
OS2001-2B-EU:3276007147575

**FR** Manuel d'Instructions

**ES** Manual de Instrucciones

**PT** Manual de Instruções

**IT** Manuale di Istruzioni

**EL** Εγχειρίδιο Οδηγιών

**PL** Instrukcja Obsługi

**UA** Інструкція з Експлуатації  
Експлуатації

**RO** Manual de Instrucțiuni

**BR** Manual de Instruções

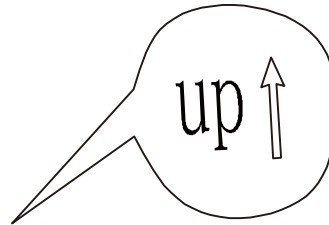
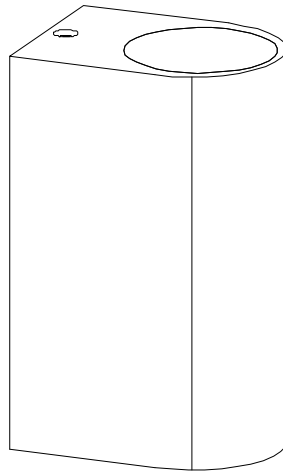
**EN** Instructions Manual

**OS2001-2A-EU**  
**OS2001-2B-EU**

Traduction de la version originale du mode d'emploi / Traducción de las Instrucciones originales / Tradução das Instruções Originais / Traduzione delle istruzioni originali / Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών / Tłumaczenie instrukcji oryginalnej / Переклад оригінальної інструкції / Traducerea instrucțiunilor originale / Tradução das Instruções Originais / Original Instructions



- FR** Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Nous vous conseillons de lire attentivement la notice d'installation, d'utilisation et d'entretien. Nous avons conçu ce produit pour vous apporter entière satisfaction.  
Si vous avez besoin d'aide l'équipe de votre magasin est à votre disposition pour vous accompagner.
- ES** Le agradecemos haber comprado este producto. Le recomendamos leer atentamente el manual de instalación, uso y mantenimiento. Este producto ha sido diseñado para proporcionarle plena satisfacción.  
Si necesita alguna ayuda, el personal de la tienda estará a su disposición para guiarle.
- PT** Agradecemos a sua preferência por este produto. Aconselhamo-lo a ler o manual de instalação, utilização e manutenção com atenção. Criámos este produto para sua completa satisfação.  
Se precisar de ajuda, a equipa da sua loja está à sua disposição para o acompanhar.
- IT** Grazie per aver acquistato questo prodotto. Vi raccomandiamo di leggere attentamente il manuale di installazione, utilizzo e manutenzione. Questo prodotto è stato progettato per offrirvi la massima soddisfazione.  
Per ricevere assistenza, il personale del punto vendita è a vostra disposizione.
- EL** Ευχαριστούμε για την αγορά σας αυτού του προϊόντος. Σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης. Σχεδιάσαμε αυτό το προϊόν για να σας προσφέρει πλήρη ικανοποίηση.  
Αν χρειάζεστε βοήθεια, η ομάδα του καταστήματος από το οποίο αγοράσατε το προϊόν είναι στη διάθεσή σας
- PL** Dziękujemy za zakup produktu firmy. Zalecamy, aby uważnie przeczytać instrukcję instalacji, użytkowania i konserwacji. Ten produkt marki zaprojektowaliśmy, aby spełnić wszystkie Państwa oczekiwania.  
W razie potrzeby pracownicy sklepu służą Państwu pomocą i są do Państwa dyspozycji.
- UA** Дякуємо вам за покупку цього виробу. Ми радімо вам уважно прочитати інструкції з установлення, експлуатації та технічного обслуговування. Ми розробили цей виріб для того, щоб він приносив вам задоволення.  
Якщо вам потрібна допомога, співробітники вашого магазину готові допомогти вам
- RO** Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs . Vă sfătuim să citiți cu atenție instrucțiunile de instalare, de utilizare și de întreținere. Am conceput acest produs pentru a vă furniza satisfacție totală.  
Dacă aveți nevoie de ajutor, echipa magazinului de cumpărare este la dispoziția dumneavoastră pentru a vă asista.
- BR** Obrigado por ter adquirido um produto . Nós aconselhamos a ler atentamente o manual de instalação, uso e manutenção. Concebemos um produto para proporcionar total satisfação.  
Caso precise de ajuda, a equipe da sua loja estará à disposição para te acompanhar.
- EN** Thank you for purchasing this product. We recommend that you read the installation, user and maintenance instructions carefully. We have designed this product to ensure your complete satisfaction.  
If you require assistance, the team at your retailer is on hand to help you.



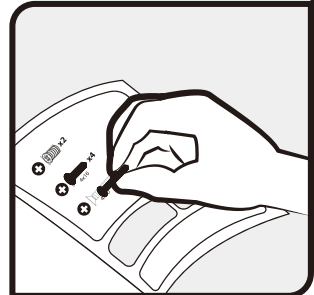
0 1 2 3 4 5 cm



**A**  
x2



**B**  
x2



N\*1 → 6mm



N\*1 → 3mm



Ø6mm



**GU10**  
MAXI 35W

x2



Attention danger / Atención: Peligro / Atenção perigo / Attenzione pericolo / Προσοχή κίνδυνος /  
Uwaga niebezpieczeństwo / Увага! Небезпечно! / Ateňtie, pericol / Perigo de precaução/Caution danger



Hors tension / Apagado / Desligado da alimentação / Fuori tensione / Εκτός τάσης / Odłączenie zasilania /  
Не під напругою / Scoatere de sub tensiune / Desligar / Power off



Mise sous tension / Puesta en tensión / Ligação da alimentação / Messo sotto tensione /  
Σύνδεση με το ηλεκτρικό δίκτυο / Włączenie zasilania / Під'єднання під напругу /  
Punere sub tensiune / Energizar / Power up



**FR:** Mentions Légales & Consignes de Sécurité / **ES:** Instrucciones Legales y de Seguridad /  
**PT:** Avisos Legais e instruções de Segurança / **IT:** Istruzioni Legali e di Sicurezza /  
**EL:** Νομικό σημείωμα και οδηγίες ασφαλείας / **PL:** Uwagi Prawne i Instrukcja Bezpieczeństwa /  
**UA:** Керівництво з Техніки / **RO:** Manual privind siguranța / **BR:** Avisos Legais e instruções de Segurança  
/ **EN:** Legal & Safety Instructions



**5 → 14**






**FR:** Montage / **ES:** Montaje / **PT:** Montagem / **IT:** Montaggio / **EL:** Συναρμολόγηση /  
**PL:** Montaż / **UA:** Збірка / **RO:** Montaj / **BR:** Montagem / **EN:** Assembly



**15 → 18**

## 1. Symboles d'avertissement

	Lisez attentivement les instructions
	Mise à la terre
	Luminaire conçu pour être utilisé uniquement avec des lampes halogènes au tungstène autobloquées ou aux halogénures métalliques autobloquées

## 2. Consignes générales de sécurité



Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil, et conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement et si besoin le communiquer à un tiers.

**AVERTISSEMENT :** lorsque vous utilisez des appareils électriques, respectez les précautions de sécurité de base afin de réduire le risque d'incendie, de chocs électriques et de blessures corporelles.

### 1) Consignes générales

Tenir l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.

**AVERTISSEMENT :** l'alimentation électrique doit être coupée avant de procéder au montage, à l'entretien, au changement de l'ampoule ou au nettoyage. Enlevez le fusible ou désenclenchez-le, et assurez-vous qu'il ne peut pas se réenclencher.

Avant de percer un trou, vérifiez que vous ne risquez pas de percer un câblage ou un tuyau existant non visible.

### 2) Consignes de sécurité électrique

Le luminaire doit être installé par un électricien qualifié conformément aux normes de câblage en vigueur dans le pays d'installation.

Placer vos câbles électriques (H05RN-F 3G 1,0mm<sup>2</sup>, non fournis) dans le boîtier de connexion via le joint en plastique.

Le fil de terre devrait être plus long que le fil L, N.

## 3. Règles de sécurité particulières

Pas de consigne de sécurité spécifique.

## 4. Protection de l'environnement

### ATTENTION !



Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous aux autorités locales ou à votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage. Le matériau d'emballage est recyclable. Merci de recycler l'emballage dans les points de collecte prévus à cet effet.

## 5. Spécifications d'appareils

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	
Tension nominale	110-240V~
Fréquence nominale	50/60 Hz
Puissance nominale	2xMAX35W
Ampoule	2XGU10 MAX 35W EXCLU
Classe de protection	CLASS I
Indice de protection IP	IP44

## 6. Entretien / Nettoyage

Déconnecter le luminaire du réseau électrique avant tout entretien ou nettoyage.

Les réparations doivent être réalisées uniquement par une personne qualifiée utilisant des pièces de rechange d'origine. Une mauvaise réparation peut causer de sérieux dangers.

Il convient de toujours utiliser une ampoule qui respecte les spécifications listées dans ce manuel d'instructions.

Ne pas remplacer l'ampoule par temps de pluie.

**ATTENTION :** L'utilisation de tout accessoire non mentionné dans ce manuel d'instruction peut entraîner des risques de blessure.

## 7. Autres points (Services, réparations, garantie, etc ...)

Faites réparer votre produit par une personne qualifiée.

Ce produit électrique respecte les normes de sécurité en vigueur.

Les réparations doivent être réalisées uniquement par une personne qualifiée utilisant des pièces de rechange d'origine, toute autre situation pouvant entraîner des risques de blessures pour l'utilisateur.

Pour tout besoin de service après-vente, contactez le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

FR

ES

PT

IT

EL

PL




UA

RO

BR

EN

## 1. Símbolos de advertencia

	Lea atentamente estas instrucciones
	Toma de tierra
	Luminaria diseñada para su uso exclusivo con lámparas autoprotegidas, ya sean halógenas de tungsteno o de halogenuros metálicos

## 2. Instrucciones generales de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea integralmente estas instrucciones y consérvelas para poder consultarlas posteriormente.

En caso de necesidad, transmita este manual a terceros.

**ADVERTENCIA:** El uso de aparatos eléctricos supone el respeto de las precauciones elementales de seguridad para reducir el riesgo de incendio, de choques eléctricos y de heridas corporales.

1) Instrucciones generales

Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños y de las personas no autorizadas.

**ADVERTENCIA:** se debe cortar la alimentación eléctrica antes de proceder al montaje, al mantenimiento, a la sustitución de la bombilla o a la limpieza. Quite el fusible o desactívelo, y asegúrese de que no pueda volverse a activar.

Antes de hacer un orificio, verifique que no corre el riesgo de perforar un cableado o una tubería existente pero invisible.

2) Instrucciones de seguridad eléctricas

Sólo un electricista cualificado debe instalar esta luminaria de conformidad con las normas de cableado vigentes en el país de instalación.

Introduzca el cable de alimentación (H05RN-F 3G 1,0 mm<sup>2</sup>, no incluido) en el cajetín de conexión, a través de la abrazadera de goma.

El cable de tierra debe ser más largo que el cable L, N.

## 3. Instrucciones de seguridad específicas

No hay instrucciones de seguridad específicas.

## 4. Protección ambiental

**CUIDADO!**



No se deben tirar los productos eléctricos junto con los residuos domésticos. Gracias por reciclarlos en los puntos de recogida previstos a tal efecto. Contacte con las autoridades locales o su proveedor para obtener consejos de reciclaje. Le rogamos reciclar el embalaje en los puntos de recogida previstos a tal efecto.

## 5. Características del aparato

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Tensión nominal	110-240V~
Frecuencia nominal	50/60 Hz
Potencia nominal	2xMAX35W
Bombilla	2XGU10 MAX 35W EXCLU
Clase de protección	CLASS I
Índice de protección IP	IP44

## 6. Mantenimiento / Limpieza

Desconecte siempre el aparato antes de proceder a su limpieza o mantenimiento.

Todas las reparaciones deberán ser realizadas únicamente por una persona cualificada mediante repuestos de origen. Reparaciones inadaptadas pueden presentar riesgos importantes.

Las bombillas utilizadas deben siempre corresponderse con las características detalladas en este manual.

No sustituya las bombillas cuando llueve.

**ADVERTENCIA:** El uso de accesorios diferentes de los especificados en este manual puede presentar riesgos de heridas corporales.




## 7. Diversos (Servicio postventa, Reparaciones, Garantía, etc.)

Haga reparar este aparato por una persona cualificada.

Este producto eléctrico cumple con los requisitos de las normas de seguridad vigentes. Las reparaciones deberán ser realizadas únicamente por técnicos cualificados utilizando recambios de origen. El incumplimiento de esta instrucción puede resultar particularmente peligroso para los usuarios.

En caso de necesidad, diríjase al servicio postventa del almacén donde ha adquirido este producto.

## 1. Símbolos de aviso

	Leia atentamente as instruções
	Ligação à terra
	Luminária concebida para ser utilizada apenas com lâmpadas de tungsténio-halógeno auto-protegidas ou lâmpadas de halogenetos metálicos auto-protegidas

## 2. Instruções gerais de segurança



Leia atentamente este manual de utilização antes de utilizar o aparelho e conserve-o para o poder consultar posteriormente e, se necessário, comunicá-lo a outras pessoas.

AVISO: durante a utilização de aparelhos eléctricos, respeite as precauções de segurança básicas a fim de reduzir o risco de incêndio, de choques eléctricos e de ferimentos corporais.

### 1) Instruções gerais

Manter o aparelho fora do alcance das crianças e das pessoas não autorizadas.

AVISO: A alimentação eléctrica deve ser cortada antes de proceder à montagem, à manutenção, à mudança da lâmpada ou à limpeza. Retire o fusível ou desligue-o e assegure-se de que não pode voltar a ser ligado. Antes de fazer um furo, verifique se não corre o risco de furar um cabo eléctrico ou um tubo existente não visível.

### 2) Instruções de segurança eléctrica

O candeeiro deve ser instalado por um electricista qualificado em conformidade com as normas de cablagem em vigor no país de instalação.

Insira o cabo de ligação à rede eléctrica (H05RN-F 3G 1,0mm<sup>2</sup>, não fornecido) na caixa de junção através do buçim em plástico e da junta.

O fio de terra deve ser maior do que o fio L, N.

## 3. Instruções de segurança específicas

Sem instruções de segurança específicas.

## 4. Protecção do ambiente

### ATENÇÃO!



Os produtos eléctricos não devem ser deitados fora juntamente com o lixo doméstico. Envie-os para reciclagem nos centros especiais de recolha de lixo existentes para esse efeito. Contacte as suas entidades locais ou um armazenista para informações sobre a reciclagem. É favor reciclar a embalagem nos pontos de recolha existentes para esse efeito.

## 5. Características do aparelho

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	
Tensão nominal	110-240V~
Frequência nominal	50/60 Hz
Potência nominal	2xMAX35W
Lâmpada	2XGU10 MAX 35W EXCLU
Classe de protecção	CLASS I
Índice de protecção IP	IP44

## 6. Manutenção/Limpeza

Desligue sempre o aparelho antes de proceder à limpeza ou à manutenção.

Todas as reparações devem ser efectuadas apenas por pessoas qualificadas, com a utilização de peças de origem. Reparções inadequadas podem apresentar riscos graves.

As lâmpadas utilizadas devem corresponder sempre às características enunciadas neste manual.

Não substitua as lâmpadas com tempo de chuva.

AVISO: A utilização de acessórios diferentes dos especificados neste manual pode representar risco de

## 7. Diversos (Serviço pós-venda, reparações, garantia, etc.)

Mande reparar este aparelho por uma pessoa qualificada.




Este produto eléctrico está em conformidade com as normas de segurança em vigor. As reparações só devem ser efectuadas por técnicos qualificados e que utilizem peças sobresselentes de origem.

Qualquer infracção a esta instrução pode revelar-se particularmente perigosa para os utilizadores.

Se necessário, contacte o serviço pós-venda do armazém onde adquiriu este produto.

FR

## 1. Simboli di avvertenza

	Leggere attentamente le istruzioni
	Collegamento a terra
	Apparecchio di illuminazione progettato per essere utilizzato esclusivamente con lampade alogene autoprotette o lampade agli alogenuri metallici autoprotette

ES

PT

IT

## 2. Istruzioni generali di sicurezza



EL

Leggere attentamente il presente manuale di utilizzo prima di utilizzare l'apparecchio a muro e conservarlo per successive consultazioni o qualora occorra trasmetterlo a terzi.

**AVVERTENZA:** quando si utilizzano apparecchi elettrici, rispettare le precauzioni di sicurezza di base al fine di ridurre i rischi di incendio, di scosse elettriche e di ferite fisiche.

PL

1) Istruzioni generali

Tenere l'apparecchio al di fuori della portata di bambini e persone non autorizzate.

**AVVERTENZA:** l'alimentazione elettrica deve essere interrotta prima di procedere al montaggio, alla manutenzione, alla sostituzione della lampadina o alla pulizia. Togliere il fusibile o scollegarlo e assicurarsi che non possa riavviarsi.

UA

Prima di effettuare un foro, verificare di non rischiare di forare un cavo o un tubo presente ma non visibile.

2) Istruzioni di sicurezza elettrica

RO

La lampada deve essere installata da un elettricista qualificato conformemente alle norme di cablaggio in vigore nel paese in cui viene installata.

BR

Inserire il cavo di alimentazione (H05RN-F 3G 1,0 mm<sup>2</sup>, non incluso) nella scatola di giunzione attraverso il perno e la guarnizione di gomma.

EN

Il filo di terra dovrebbe essere più lungo di L, filo N.

## 3. Istruzioni di sicurezza specifiche

Nessuna istruzione di sicurezza specifica.

## 4. Protezione dell'ambiente

ATTENZIONE!



I prodotti elettrici non devono essere buttati insieme ai rifiuti domestici. Riciclateli nei centri di smaltimento speciali previsti per questo. Contattate le autorità locali o un commerciante all'ingrosso per avere consigli circa il riciclaggio. Si prega di riciclare l'imballaggio negli appositi punti di raccolta previsti a questo scopo.

## 5. Caratteristiche dell'apparecchio

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale	110-240V~
Frequenza nominale	50/60 Hz
Potenza nominale	2xMAX35W
Lampadina	2XGU10 MAX 35W EXCLU
Classe di protezione	CLASS I
Indice di protezione IP	IP44

## 6. Manutenzione / Pulizia

Togliere sempre la spina dell'apparecchio dalla presa elettrica prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione.

Le riparazioni devono essere effettuate unicamente da una persona qualificata, utilizzando solo ricambio originali.

Eventuali interventi di riparazione inadeguati possono presentare rischi importanti.

Le lampadine utilizzate devono sempre corrispondere alle caratteristiche indicate nel manuale.

Non sostituire le lampadine quando piove.

**AVVERTENZA:** l'utilizzo di accessori diversi da quelli specificati nel presente manuale può comportare rischi di lesioni personali.

## 7. Vari (Servizio postvendita, Riparazioni, Garanzia, ecc.)




Fare riparare quest'apparecchio da una persona qualificata.

Questo prodotto elettrico è conforme alle norme di sicurezza vigenti. Le riparazioni dovranno essere realizzate solo da tecnici qualificati utilizzando pezzi di ricambio originali, altrimenti c'è il rischio di pericolo per l'utente.

Se necessario, contattare il negozio dove avete comprato questo prodotto.



## 1. Σύμβολα προειδοποίησης

	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες
	Γείωση
	Φωτιστικό σχεδιασμένο για χρήση μόνο με λαμπτήρες κλειστού τύπου αλογόνου βολφραμίου ή κλειστού τύπου αλογονιδίου μετάλλου

## 2. Γενικές συστάσεις ασφαλείας



Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, και διατηρήστε το για να μπορείτε να ανατρέξετε αργότερα και εάν χρειαστεί να το μεταβιβάσετε σε τρίτους.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, τηρείτε τις βασικές συστάσεις ασφαλείας ώστε να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικού τραυματισμού.

### 1) Γενικές συστάσεις

Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** η ηλεκτρική τροφοδοσία πρέπει να κοπεί πριν να προβείτε στο μοντάρισμα, στη συντήρηση, στην αντικατάσταση του λαμπτήρα ή στο καθάρισμα. Αφαιρέστε την ασφάλεια ή απενεργοποιήστε την και βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να επανενεργοποιηθεί.

Πριν διανοίξετε μια οπή, βεβαιωθείτε ότι δεν κινδυνεύετε να τρυπήσετε ένα υπάρχον καλώδιο ή σωλήνα που δεν είναι ορατά.

### 2) Ηλεκτρικές συστάσεις ασφαλείας

Το φωτιστικό αυτό πρέπει να εγκατασταθεί από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο σύμφωνα με τα πρότυπα καλωδίωσης που ισχύουν στη χώρα εγκατάστασης.

Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας (H05RN-F 3G 1.0mm<sup>2</sup>, δεν περιλαμβάνεται) στο κουτί διακλάδωσης μέσα από το πλαστικό βύσμα και τη λαστιχένια ροδέλα.

Το καλώδιο γείωσης θα πρέπει να είναι μεγαλύτερο από το σύρμα L, N.

## 3. Ειδικές συστάσεις ασφαλείας

Δεν υπάρχουν ειδικές συστάσεις ασφαλείας.

## 4. Προστασία του περιβάλλοντος

ΠΡΟΣΟΧΗ!



Τα ηλεκτρικά απόβλητα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλείστε να τα ανακυκλώνετε στις υπάρχουσες εγκαταστάσεις. Ζητήστε συμβουλή σχετικά με την ανακύκλωση στις τοπικές αρχές ή το κατάστημα πώλησης. Παρακαλείστε να ανακυκλώσετε τη συσκευασία σε κάποιο σημείο συλλογής που προβλέπεται για αυτό.

## 5. Χαρακτηριστικά της συσκευής

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	
Όνομαστική τάση	110-240V~
Όνομαστική συχνότητα	50/60 Hz
Όνομαστική ισχύς	2xMAX35W
Λαμπτήρας	2xGU10 MAX 35W EXCLU
Κλάση προστασίας	CLASS I
Δείκτης προστασίας IP	IP44

## 6. Συντήρηση / Καθάρισμα

Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή πριν προβείτε στο καθάρισμα ή τη συντήρηση.

Κάθε επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από ειδικευμένο άτομο, με γνήσια ανταλλακτικά.

Ακατάλληλες επιδιορθώσεις μπορούν να ενέχουν σημαντικούς κινδύνους.

Οι λαμπτήρες που χρησιμοποιούνται πρέπει πάντα να αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά που αναγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.

Μην αντικαθιστάτε τους λαμπτήρες με βροχερό καιρό.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση εξαρτημάτων άλλων από εκείνα που διευκρινίζονται στο παρόν εγχειρίδιο μπορεί να επιφέρει κίνδυνο σωματικού τραυματισμού.

## 7. Διάφορα (Τμήμα Εξυπηρέτησης Μετά την Πώληση, Επισκευές, Εγγύηση, κλπ.)

Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο άτομο.

Αυτό το ηλεκτρικό προϊόν ανταποκρίνεται στα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας. Οι επισκευές δεν πρέπει να πραγματοποιούνται παρά μόνο από ειδικευμένους τεχνικούς χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά.

Οποιαδήποτε παράλειψη ως προς τη σύσταση αυτή μπορεί να αποβεί ιδιαίτερα επικίνδυνη για τους χρήστες.

Εάν συντρέχει περίπτωση, καλέστε το τμήμα εξυπηρέτησης μετά την πώληση του καταστήματος αγοράς του προϊόντος.

FR

ES

PT

IT

EL

PL




UA

RO

BR

EN

## 1. Symbole ostrzegawcze

	Przeczytać uważnie instrukcje
	Uziemienie
	Oprawa oświetleniowa przeznaczona do użytku wyłącznie z samoosłonowymi wolframowymi lampami halogenowymi lub samoosłonowymi lampami metalohalogenowymi

## 2. Ogólne zalecenia bezpieczeństwa



Przeczytać uważnie instrukcję obsługi przed użyciem urządzenia i zachować ją w celu umożliwienia skorzystania z niej w przyszłości lub przekazania osobom trzecim.

**OSTRZEŻENIE:** podczas użytkowania urządzeń elektrycznych, należy zawsze przestrzegać podstawowych zaleceń bezpieczeństwa w celu ograniczenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała.

### 1) Zalecenia ogólne

Urządzenie należy umieścić w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób nieuprawnionych.

**OSTRZEŻENIE:** zasilanie elektryczne musi zostać wyłączone przed przystąpieniem do montażu, konserwacji, wymiany żarówki lub czyszczenia. Wyjąć bezpiecznik lub wyłączyć i upewnić się, że nie może się ponownie włączyć.

Przed wywierceniem otworu, należy sprawdzić czy nie zachodzi ryzyko przewiercenia niewidocznego w ścianie okablowania lub przewodu.

### 2) Zalecenia bezpieczeństwa dotyczące zasilania elektrycznego

Oprawa musi być zainstalowana przez wykwalifikowanego elektryka zgodnie z normami obowiązującymi w kraju instalacji.

Podłączyć przewód zasilania (H05RN-F 3G 1,0 mm<sup>2</sup>, niedostarczany w zestawie) do skrzynki przyłączonej przez plastikową podkładkę z uszczelką gumową.

Przewód uziemienia powinien być dłuższy niż przewód L, N.

## 3. Specjalne zalecenia bezpieczeństwa

Brak specjalnych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa.

## 4. Ochrona środowiska

### UWAGA!



Nie należy wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.

Należy poddać je utylizacji w specjalnym centrum przeznaczonym do tego celu. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi w celu uzyskania porady dotyczącej recyklingu.

Urządzenie należy oddać do punktu zbiórki zajmującego się tego typu urządzeniami.

## 5. Charakterystyka urządzenia

DANE TECHNICZNE	
Napięcie nominalne	110-240V~
Częstotliwość nominalna	50/60 Hz
Moc nominalna	2xMAX 35W
Żarówka	2XGU10 MAX 35W EXCLU
Klasa zabezpieczenia	CLASS I
Wskaźnik zabezpieczenia IP	IP44

## 6. Konserwacja / Czyszczenie

Urządzenie należy zawsze odłączać przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji.

Każda naprawa musi być wykonywana tylko przez wykwalifikowaną osobę z wykorzystaniem oryginalnych części zamiennych. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą nieść za sobą poważne ryzyko.

Używane żarówki muszą mieć zawsze taką samą charakterystykę jak podana w instrukcji.

Nie wymieniać żarówek w czasie deszczu.

**OSTRZEŻENIE:** Używanie innych akcesoriów niż podane w instrukcji może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

## 7. Inne informacje (serwis po sprzedaży, naprawy, gwarancja, itd.)

Urządzenie musi być naprawiane przez osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje.




Ten produkt elektryczny jest zgodny z obowiązującymi normami. Naprawy muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych techników stosujących oryginalne części zamienne.

Nieprzestrzeganie tego zalecenia może być bardzo niebezpieczne dla użytkownika.

W danym wypadku należy skontaktować się z serwisem posprzedażnym sklepu, w którym nabyto produkt.

10

## 1. Символи повідомлень і попереджень

	Уважно прочитайте інструкцію
	Заземлення
	Світильники призначено для використання тільки з вольфрамовими галогенними або металогалогенними лампами із самоекрануванням.

## 2. Загальні правила безпеки



Перед використанням пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та зберігайте її для подальшого використання і звернення до інших осіб у разі потреби.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використовуючи електричні пристрої, дотримуйтеся базових правил безпеки, аби знизити ризик пожежі, враження електричним струмом і травмування.

1) Загальні інструкції

Зберігайте пристрій подалі від дітей і не уповноважених осіб.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Перед тим, як виконувати монтаж, догляд, заміняти лампу або чистити світильник, слід вимкнути електричне живлення. Витягніть або від'єднайте запобіжник, переконайтеся, що він не може увімкнутися.

Перед тим, як свердлити отвір, перевірте, чи немає ризику пошкодження прихованої проводини або труби.

2) Правила безпеки поводження з електрикою

Світильник повинен встановлювати кваліфікований електрик, відповідно до норм виконання проводини, що діють у країні, де встановлюється світильник.

Вставте мережвий кабель (H05RN-F 3G 1,0 мм<sup>2</sup>, немає в комплекті) у з'єднувальну коробку через пластиковий штифт і гумову прокладку.

Дріт землі повинен бути довшим ніж L, N дріт.

## 3. Особливі правила безпеки

Особливих правил безпеки немає.

## 4. Захист довкілля

УВАГА!



Електричні вироби не можна викидати разом із побутовим сміттям. Будь-ласка, доставляйте їх для утилізації до спеціальних приймальних пунктів. Звертайтеся до місцевих органів влади або продавця по пораду щодо утилізації. Будь-ласка, доставляйте упаковку для утилізації до спеціальних приймальних пунктів.

## 5. Характеристики пристрою

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Номінальна напруга	110-240V~
Номінальна частота	50/60 Hz
Номінальна потужність	2xMAX35W
Лампа	2XGU10 MAX 35W EXCLU
Клас захисту	CLASS I
Показник захисту IP	IP44

## 6. Догляд / Чищення

Від'єднайте пристрій від мережі перед чищенням та доглядом.

Усі роботи з ремонту повинен виконувати лише кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні запасні частини. Неправильний ремонт може потягти за собою великий ризик.

Лампи, що використовуються, повинні відповідати характеристикам, наведеним у цій інструкції.

Не заміняйте лампи під час дощу.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використання іншого приладдя, ніж наведене у цій інструкції, може становити ризик тілесних ушкоджень.

## 7. Різне (сервіс, ремонт, гарантія, тощо)

Пристрій має ремонтувати кваліфікована особа.

Цей електричний пристрій відповідає чинним стандартам безпеки. Ремонт повинен виконувати лише кваліфікований фахівець, використовуючи оригінальні запасні частини. Будь-яке порушення цього правила може зокрема становити небезпеку для користувачів.

У разі потреби звертайте до сервісного центра магазину, у якому ви придбали цей пристрій.

FR

ES

PT

IT

EL

PL




UA

RO

BR

EN

## 1.Simboluri de avertizare

	Citiți instrucțiunile
	Legarea la pământ
	Corp de iluminat conceput numai pentru lămpi autoecranate tungsten-halogen sau cu halogenuri metalice

## 2.Instrucțiuni de siguranță generale



Citiți în amănunțime acest manual de instrucțiuni înainte de a utiliza dispozitivul și păstrați-l pentru a-l consulta ulterior și, dacă este necesar, dați-l mai departe la alte persoane.

**ATENȚIE:** Când utilizați dispozitive electrice, trebuie să urmați întotdeauna măsurile de securitate de bază pentru a reduce riscul de incendiu, de electrocutare și de accidentare.

### 1) Generalități

Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor sau a persoanelor neautorizate.

**AVERTISMENT:** Alimentarea electrică trebuie întreruptă înainte de a se începe montajul, întreținerea, schimbarea becului sau curățarea. Înlăturați siguranțele fuzibile sau dezanclșați-le și asigurați-vă că acestea nu se pot re-anclșa.

Înainte de a face o gaură, verificați că nu riscați să găuriți un cablaj sau o țevă care ar putea să existe dar nu e vizibilă.

### 2) Securitatea electrică

Proiectorul trebuie instalat de un electrician calificat în conformitate cu normele de cablare în vigoare în țara de instalare.

Introduceți cablul de alimentare (H05RN-F 3G 1,0 mm<sup>2</sup>, vândut separat) în cutia de joncțiuni, prin prezonul din plastic și garnitura de cauciuc.

Firul de împământare trebuie să fie mai lung decât firul L, N.

## 3.Reguli de securitate specifice

Nu se aplică nicio regulă de securitate specifică.

## 4.Protecția mediului

PRUDENȚA!



Produsele electrice nu se aruncă împreună cu gunoii menajer. Acestea trebuie duse la un punct comun de colectare pentru eliminarea ecologică a deșeurilor în conformitate cu reglementările locale. Pentru informații privind reciclarea, contactați autoritățile locale sau vânzătorul. Ambalajul este reciclabil. Eliminați ambalajul în mod ecologic și puneți-l la dispoziția serviciului de colectare a materialelor reciclabile.

## 5.Specificațiile dispozitivului

CARACTERISTICI TEHNICE	
Tensiune nominală	110-240V~
Frecvență nominală	50/60 Hz
Putere nominală	2xMAX35W
Putere bec	2XGU10 MAX 35W EXCLU
Clasa de protecție	CLASS I
Număr IP	IP44

## 6.Întreținere / Curățare

Înainte de întreținere sau curățare deconectați de la rețeaua de alimentare.

O reparație trebuie efectuată doar de o persoană calificată, cu folosirea unor piese originale. Reparațiile necorespunzătoare pot să conducă la riscuri importante.

Becurile utilizate trebuie să corespundă complet caracteristicilor definite în acest manual.

Nu înlocuiți becurile în timpul ploii.




**AVERTISMENT:** Folosirea altor accesorii decât cele specificate în acest manual poate conduce la riscuri de răni corporale.

## 7. Altele (Service, Reparații, Garanție, etc.)

Pentru repararea produsului apălați la o persoană calificată.

Acest produs electric este conform cerințelor esențiale de securitate. Reparațiile trebuie efectuate doar de personal calificat, utilizând piese de schimb originale, în caz contrar existând pericole mari pentru utilizator. Pentru service post-vânzare, vă rugăm contactați magazinul de unde ați cumpărat produsul.

## 1. Símbolos de aviso

	Leia as instruções
	aterramento
	Luminária concebida para ser utilizada somente com lâmpadas alógenas de tungstênio autoblindadas ou lâmpadas de iodetos metálicos autoblindadas

## 2. Instruções Gerais de Segurança



Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho e guarde-o para futura referência. Se necessário transmita o manual de instruções para terceiros.

**ADVERTÊNCIA:** Ao utilizar um aparelho elétrico, devem sempre ser seguidas algumas precauções de segurança básicas, para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e ferimentos pessoais.

1) Geral

Manter o aparelho longe do alcance das crianças e de pessoas não autorizadas.

**ADVERTÊNCIA:** A fonte de alimentação deve ser desativada antes da montagem, manutenção, troca da lâmpada ou processos de limpeza. Retire o fusível ou coloque o fusível em OFF e proteja de reativação.

Cuidados devem ser tomados antes de perfurar os orifícios de fixação, para evitar qualquer fiação existente ou condutas que podem estar ocultadas.

2) Segurança elétrica

A luminária deve ser instalada por electricista autorizado e apenas de acordo com as regras nacionais de fiação.

Instale o cabo de alimentação (H05RN-F 3G 1,0 mm<sup>2</sup>, não incluído) na caixa de junção através do prisioneiro plástico e da junta de borracha.

O fio de terra deve ser maior do que o fio L, N.

## 3. Regras de Segurança Específicas

Não são aplicáveis Regras de Segurança específicas.

## 4. Proteção ambiental

**CUIDADO!**



Os produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Devem ser levados a um ponto de recolha comum para descarte ecológico em conformidade com os regulamentos locais. Entre em contato com o armazenista ou as autoridades locais para aconselhamento sobre reciclagem. O material da embalagem é reciclável. Elimine a embalagem de forma ecológica e disponibilize-a para o serviço de coleta de material reciclável.

## 5. Especificações do aparelho

Características técnicas	
Tensão nominal	110-240V~
Frequência nominal	50/60 Hz
Potência nominal	2xMAX35W
Classificação da lâmpada	2XGU10 MAX 35W EXCLU
Classe de proteção	CLASS I
Número IP	IP44

## 6. Manutenção / limpeza

Desligue da tomada antes de manutenção ou limpeza.

As reparações só podem ser executadas por pessoas qualificadas e utilizando peças de reposição genuínas.

A reparação inadequada pode causar risco significativo. Sempre use lâmpadas de acordo com as especificações listadas neste manual. Não substitua as lâmpadas quando estiver chovendo.

**ADVERTÊNCIA:** O uso de qualquer acessório não especificado neste manual pode apresentar um risco de ferimentos pessoais.




## 7. Outros (serviço, reparação, garantia, etc.)

Tenha seu produto reparado por pessoal qualificado

Este produto elétrico está em conformidade com os requisitos de segurança relevantes. As reparações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas, usando peças originais, caso contrário tal pode resultar em perigo considerável para o usuário.

Por favor, entre em contato com a loja na qual você comprou o produto para o serviço pós-venda se se necessário.

## 1.Warning symbols

	Read the instructions
	Earthing
	Luminaire designed to be used only with self-shielded tungsten halogen or self-shielded metal halide lamps

## 2.General Safety Instructions



Read this instruction manual thoroughly before using the appliance and save it for future reference and if necessary pass the instruction manual on to a third party.

**WARNING:** When using electrical appliance, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electrical shock and personal injury.

### 1) General

Keep device out of reach of children and unauthorised persons.

**WARNING:** The power supply must be deactivated prior to assembly, maintenance, exchanging the bulb or cleaning processes. Remove the fuse or switch the fuse to OFF and secure from reactivation.

Care must be taken before drilling fixing holes to avoid any existing wiring or pipework that may be concealed.

### 2) Electrical safety

Luminaire should be installed by authorized electrician only acc. to national wiring rules.

Put your mains cable (H05RN-F 3G 1.0mm<sup>2</sup>, not included) into the junction box through the rubber gasket.

The earth wire should be longer than L,N wire.

## 3.Specific Safety Rules

No specific Safety Rules apply.

## 4.Environmental protection

### CAUTION!



Electrical products must not be thrown out with domestic waste. They must be taken to a communal collecting point for environmentally friendly disposal in accordance with local regulations. Contact your local authorities or stockist for advice on recycling. The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner and make it available for the recyclable material collection-service.

## 5.Appliance specifications

TECHNICAL CHARACTERISTICS	
Rated voltage	110-240V~
Rated frequency	50/60 Hz
Rated wattage	2xMAX35W
Bulb rating	2XGU10 MAX 35W EXCLU
Protection class	CLASS I
IP number	IP44

## 6.Maintenance / Cleaning

Disconnect from mains before maintenance or cleaning.

Repairs should only be carried out by qualified persons and using genuine spare parts. Inappropriate repairing could cause significant danger.

Always use bulbs according to specifications listed in this manual.

Do not replace bulbs when it is raining.

**WARNING:** The use of any accessory not specified in this manual may present a risk of personal injury.

## 7.Others (Service, Repairing, Guarantee, etc ...)

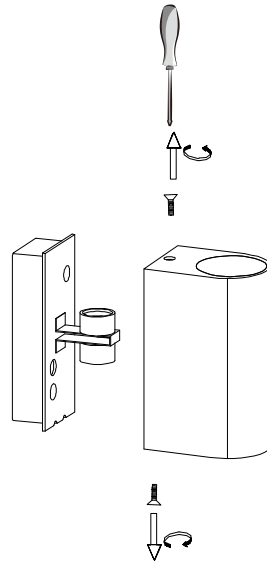
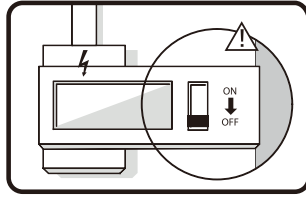
Have your product repaired by a qualified person

This electric product is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

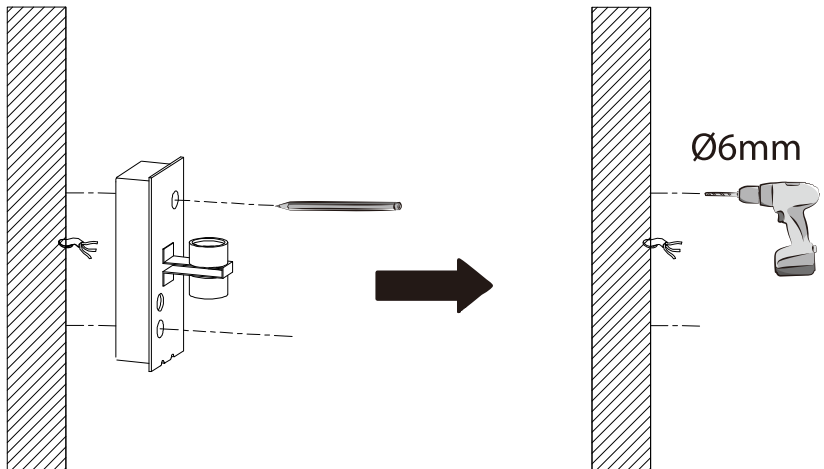
Please contact the store which you bought the product for after sale services if any.



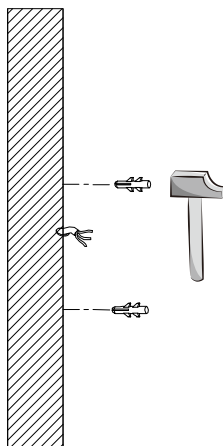
1



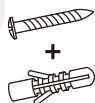
2



3

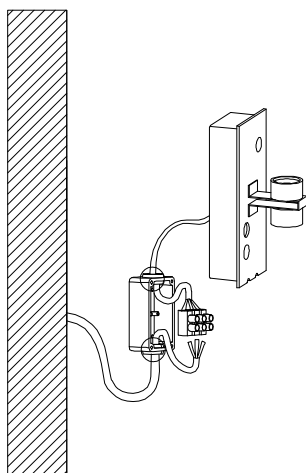


i



Utilisez les vis et les chevilles adaptées à votre support-Utilice tacos y tornillos adecuados al sustrato-Utilize buchas e parafusos adequados ao seu suporte-Utilizzare viti e tasselli adatti al proprio supporto-Χρησιμοποιείτε κατάλληλες βίδες και καβίλες για το υλικό στήριξης-Należy użyć śrub i kółków odpowiednich dla rodzaju podłoża-Используйте винты и шканты, соответствующие задней поверхности-Тежеуге сәйкес бұрандалар мен қадаларды пайдаланыңыз-Використовуйте гвинти та шканти, призначені для задньої поверхні-Utilizați șuruburi și dibluri corespunzătoare suportului dvs-Utilizați parafusos e buchas adequados para seu suporte-Use screws and dowels suited to your backing.

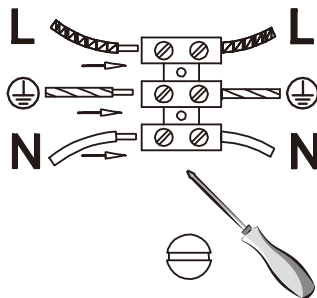
4



L=Marron/Marrón/Castanho/  
Marrone/Καφέ/Brazowy/  
Коричневый/Қоңыр/  
Коричневий/Μαρο/  
Castanho/Brown

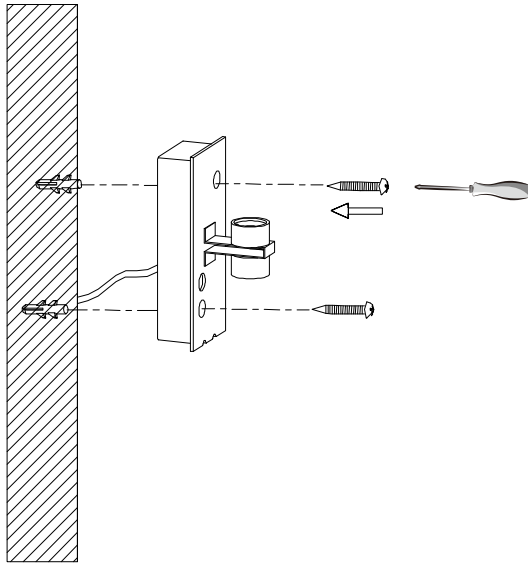
N=Bleu/Azul/Azul/Blu/Μπλε/  
Niebieski/Синий/Κεκ/  
Синий/Albastru/Azul/Blue

⊕=Vert/Verde/Verde/Verde/  
Πράσινος/Зielony/Зеленый/  
Жасыл/Зелений/Verde/  
Verde/Green

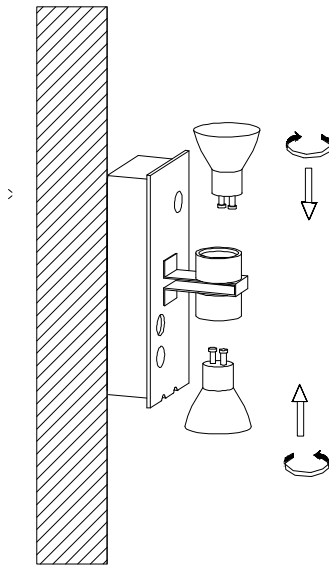




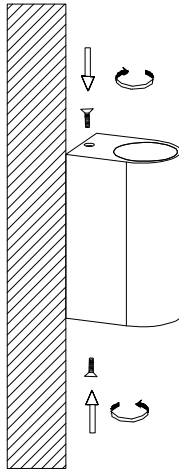
5



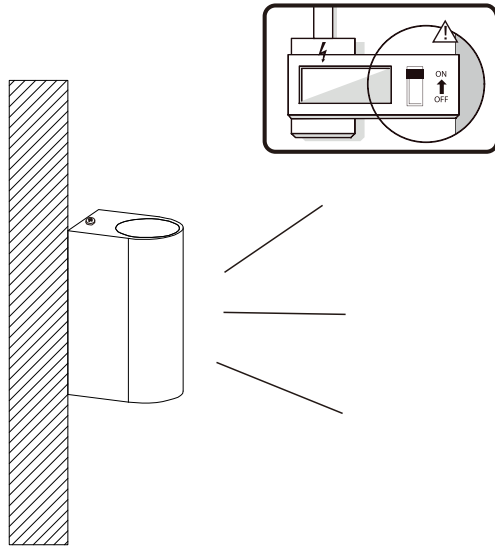
6



7



8



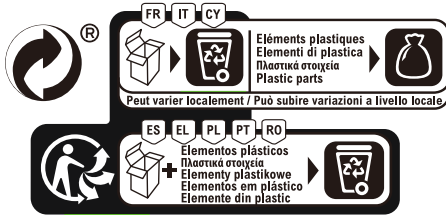




Ce produit se recycle,  
s'il n'est plus utilisable  
déposez-le en déchèterie.

Notice à trier.  
Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

- FR** Ce produit est recyclable. S'il ne peut plus être utilisé, veuillez l'apporter dans un centre de recyclage de déchets.
- ES** Este producto es reciclable. Si ya no se puede usar, llévelo a un centro de reciclaje de residuos.
- PT** Este produto é reciclável. Se deixar de o utilizar, entregue-o num centro de reciclagem de resíduos.
- IT** Questo prodotto può essere riciclato. Se deve essere smaltito, portalo presso un centro di riciclaggio.
- EL** Αυτό το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο. Εάν δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, μεταφέρετε την σε κάποιο κέντρο ανακύκλωσης απορριμμάτων.
- PL** Ten produkt poddawany jest recyklingowi, kiedy przestaje być użyteczny należy dostarczyć go do punktu zbiórki odpadów.
- UA** Цей продукт може перероблятися. Якщо воно більше не є придатне для використання, здайте його в утилізаційний центр.
- RO** Acest produs este reciclabil. Dacă nu mai poate fi folosit, vă rugăm să îl aduceți într-un centru de reciclare a deșeurilor.
- BR** Este produto é reciclável. Se não puder mais ser usado, descarte em um centro de reciclagem de resíduos.
- EN** This product is recyclable. If it cannot be used anymore, please take it to waste recycling centre.



\* Garantie 3 ans / 3 años de garantía / Garanzia de 3 anos / Garanzia 3 Anni / Εγγύηση 3 ετών /  
Gwarancja 3-letnia / Гарантія 3 років / Garanție 3 ani / Garancia de 3 anos / 3-year guarantee

**UA** ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,  
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна



ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001  
59790 RONCHIN - France



Made in China 2020

**BR** Importado e distribuído por LEROY MERLIN  
CIA BRASILEIRA DE BRICOLAGEM  
Rua Domingas Galleteri Blotta, 315 - Interlagos - CEP  
04455-360 São Paulo - SP - Brazil CNPJ: 01.438.784/0001-05  
CALM (Central de Atendimento Leroy Merlin) -4020.5376 (capitais)  
e 0800.0205376 (demais regiões)



**ZA** Imported by Adeo South Africa (PTY) LTD T/A Leroy Merlin  
Leroy Merlin Greenstone Store  
Corner Blackrock Street and Stoneridge Drive, Greenstone  
Park Ext 2, Edenvale, 1610 Johannesburg, Gauteng, South Africa